



**easyTherm**

Fühlbar bessere Wärme.



**Temperatur-  
abhängig  
geschaltete  
Steckdose**



**Betriebsanleitung**  
thermoPlug plus

Version 1.0



## REGULATORISCHE HINWEISE

**CE** Mit der CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild wird dokumentiert, dass die Geräte gemäß des Erzeugers die Anforderungen folgender Richtlinien und Normen erfüllen:

- Niederspannungsrichtlinie
- Elektromagnetische Verträglichkeit
- 2011/65/ES (RoHS)
- EN 60730-1
- EN 60695-2-11
- EN 61000-6-3
- EN 61000-3-2

Die genauen Anhänge und Ausgabedaten können Sie in der jeweils aktuellen Konformitätserklärung (CE-Erklärung) beim Erzeuger einsehen.



Dieses Gerät ist bleifrei gemäß RoHS.

Das jeweils zum Gerät zugehörige Typenschild ist auf der

### **thermoPlug plus** Steckerthermostat

230V/ 50Hz, 5mA

Standby Leistungsaufnahme < 0.5W, IP20

Maximale Schaltleistung - 3500W (16A)

Betriebsbereich = 0°C - +40°C



**easyTherm**



[www.easy-therm.com](http://www.easy-therm.com)

MADE IN CZECH REPUBLIC

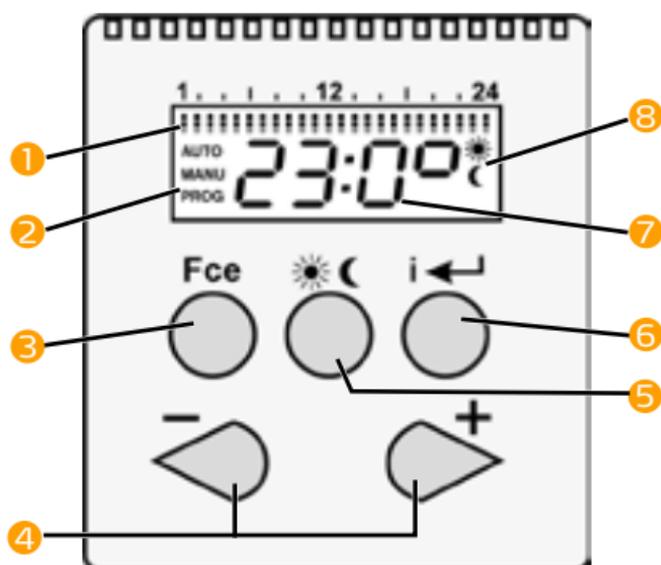
**Bestellcode: Y02.15502**



Rückseite des Gerätes angebracht:

Gemäß Begleitrichtlinien der Kommission zur VO (EU) Nr. 2015/1188 (Ökodesign-Richtlinie) ist das Gerät für alle easyTherm Heizgeräte mit Schuko-Stecker geeignet.

# BESCHREIBUNG



- 1 Anzeige des eingestellten Zeit- und Temperaturprogramms
- 2 Anzeige der Arbeitsbetriebsart
- 3 Funktionsauswahl (AUTO, MANU, CL:O, PROG, PA:r, OF:F)
- 4 Einstellung der Temperatur, Zeit, Funktionen
- 5 Temperatúrauswahl (Komforttemperatur, Absenkttemperatur)
- 6 Bestätigung (ENTER), Informationen über aktuelle Temperatur (tE:A), aktuelle Stunde (CL:O), Summe der Betriebsstunden (SU:MA) und Tag (dE:n)
- 7 Solltemperaturanzeige
- 8 Temperaturanzeige (Komforttemperatur, Absenkttemperatur)

## BETRIEBSANLEITUNG

Bei Anschluss des thermoPlug plus an das Netz 230V/50Hz ist die Zwischensteckdose üblicherweise funktionsbereit und man kann sie nach der Anleitung programmieren. Wenn auf dem Display die Aufschrift **dO:bl** blinkt ist die Batterie nicht ganz aufgeladen. Es ist notwendig den thermoPlug plus am Netz aufzuladen (Ladezeit typischerweise 2 Tage, eine komplette Aufladung kann bis zu 4 Tage dauern). Nach Aufladung des thermoPlug plus und Abstecken vom Netz bleiben die Einstellungen für bis zu 50 Stunden gespeichert und man kann die Zwischensteckdose programmieren.

Wird das Gerät vom Netz getrennt, ist die Zwischensteckdose im Bereitschaftsmodus (Standby spart die Batterie) und auf dem Display leuchtet nur die aktuelle Zeit (der Doppelpunkt blinkt nicht) und die Drucktasten funktionieren nicht. Die Aufhebung des Bereitschaftsmodus erfolgt durch einen kurzen Druck der Taste .

Wenn der thermoPlug plus nicht am Netz angeschlossen ist zeigt er eine um 2°C niedrigere Temperatur an.

# FUNKTIONEN

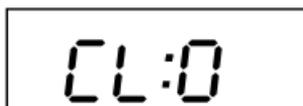
Durch Drücken der **Fce** Taste können Sie mit **- / +** folgende Funktionen auswählen:

1. **AUTO** thermoPlug plus arbeitet anhand des vorgegebenen Programms.
2. **MANU** Dient zur manuellen Temperatureinstellung (Auswahl mit Tasten ☀️🌙 oder mit **- / +** Tasten), die Temperatur bleibt bis zur nächsten Betriebsart-Änderung konstant.
3. **CLO** Einstellung des aktuellen Tages und der Uhrzeit.
4. **PAr** Einstellung der Parameter (Festwerte).
5. **PROG** Programmierbetrieb.
6. **OFF** thermoPlug plus ist in dieser Betriebsart dauernd ausgeschaltet.

Soweit innerhalb von 2 Minuten keine Taste gedrückt wird, springt thermoPlug plus in die eingestellte Betriebsart zurück. Die Funktion der **- / +** Tasten wird nach längerem Gedrückthalten beschleunigt.

## UHRZEIT-EINSTELLUNG

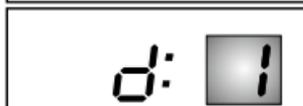
Drücken Sie die **Fce** Taste und wählen Sie die Funktion **CL:0** mit den **- / +** Tasten aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit der **i←** Taste. Auf dem Display blinkt die Uhranzeige. Mit den **- / +** Tasten stellen Sie die gewünschte Zeit ein und bestätigen sie mit der **i←** Taste. Analog gehen Sie bei Minuten und Tag vor (d:1 entspricht dem Montag, d:2 dem Dienstag bis d:7 für den Sonntag). Nach der Einstellung springen Sie mit der **Fce** Taste zurück.



CL:0



13:54



d: 1

## PARAMETER-EINSTELLUNG

Drücken Sie die **Fce** Taste und wählen Sie die Funktion **PA:r** mit den **- / +** Tasten aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit der **i←** Taste. Am



PA:r

Display wird **PA:r2** angezeigt.

### PA:r2 Absenktemperatur

Die Absenktemperatur ist werkseitig auf 17 °C eingestellt. Am Display wird **PA:r2** angezeigt. Bestätigen Sie mit der **i←** Taste und stellen Sie mit den **- / +** Tasten die Absenktemperatur ein. Bestätigen Sie nochmal mit der **i←** Taste.



PA:r2



17:00°C

### PA:r3 Komforttemperatur

Die Komforttemperatur ist werkseitig auf 23 °C eingestellt. Am Display wird **PA:r3** angezeigt. Bestätigen Sie mit der **i←** Taste und stellen Sie mit den **- / +** Tasten die Komforttemperatur ein. Bestätigen Sie nochmal mit der **i←** Taste.



PA:r3\*



23:00°C\*

### PA:r4 Fenster-Offen-Erkennung

Diese Funktion ist werkseitig inaktiv (---). Am Display erscheint **PA:r4**. Für die Aktivierung ist es nötig mit den **- / +** Tasten die Temperatursenkung (0.2°C bis 5°C) auszuwählen. Bestätigen Sie mit der Taste **i←**.



PA:r4



0.2°C



---°C

Sollte die Raumtemperatur innerhalb von 4 Minuten um die eingestellte Temperatur absinken (z.B. wenn das Fenster geöffnet wird), so schaltet der Thermostat die Heizung aus und spart dadurch Energie. Es wird abwechselnd das Symbol **OPEN** und die Anzeige der Solltemperatur angezeigt. Dieser Modus wird bei einem Temperaturanstieg, einer Solltemperaturänderung oder nach 30 Minuten beendet. Die nächste Fenster-Offen-Erkennung kann erst nach 10 Minuten gestartet werden.

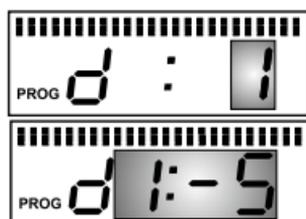
Außerdem wird die Funktion erst nach 10 Minuten nach dem ersten Einschalten des Thermostates aktiv.

## PA:r9 Firmwareversion

A Display wird **PA:r9** angezeigt. Dieser Parameter ist nur informativ und zeigt die Version der Firmware. Durch Drücken der **i←** Taste oder **Fce** Taste springen Sie zurück.

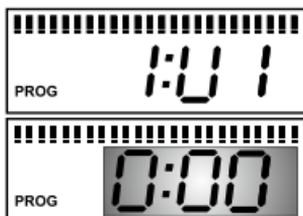
## Programmeinstellung

Drücken Sie die **Fce** Taste und wählen Sie **PROG** mit den **- / +** Tasten aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit der **i←** Taste. Durch wiederholtes Drücken der **- / +** Tasten ist es möglich, aus folgenden zu wählen:



d:1 Montag	d:6 Samstag
d:2 Dienstag	d:7 Sonntag
d:3 Mittwoch	d1:5 Montag bis Freitag
d:4 Donnerstag	d6:7 Samstag bis Sonntag
d:5 Freitag	d1:7 ganze Woche

Nach Bestätigung mittels  Taste gelangen Sie zum Programmieren des ersten Zeitintervalls, in der Anzeige erscheint die 1:U1-Angabe. Danach stellen Sie mit den  /  Tasten die Zeit der ersten Temperaturänderung ein (min. Sprung 30 Minuten). Durch wiederholtes Drücken der   Taste wählen Sie die Komfort- und Absenkttemperaturen für diese Zeit aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit der  Taste, in der Anzeige erscheint automatisch die 1:U2-Angabe (zweites Zeitintervall an dem Tag).

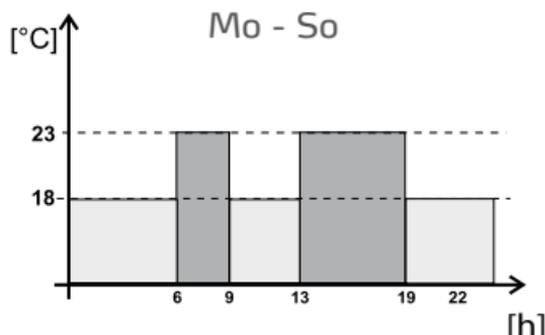


Bei der Einstellung von weiteren Zeitintervallen und Tagen wird auf gleiche Art vorgegangen. Es können höchstens 4 Zeitintervalle pro Tag eingestellt werden. Um den Programmierbetrieb zu verlassen, drücken Sie die **Fce** Taste. Nach der Auswahl beginnt der thermoPlug gemäß dem voreingestellten Programm zu arbeiten.

## Programmeinstellung - Beispiel

1. Stellen Sie  auf 18°C ein (PA:r2).
2. Stellen Sie  auf 23°C ein (PA:r3).
3. Wählen Sie die Programmeinstellung d1:7 (PROG).
4. Ordnen Sie 17:U1 die Zeit 6:00 und die Temperatur  zu.
5. Ordnen Sie 17:U2 die Zeit 9:00 und die Temperatur  zu.
6. Ordnen Sie 17:U3 die Zeit 13:00 und die Temperatur  zu.
7. Ordnen Sie 17:U4 die Zeit 19:00 und die Temperatur  zu.
8. Durch Drücken der **Fce** Taste verlassen Sie den Programmierbetrieb. Wählen Sie den AUTO-Modus aus.

## Anzeige des Programmverlaufs



## Konstanthaltung der Temperatur - Beispiel

1. Drücken Sie die **Fce** Taste und wählen Sie die Funktion **MANU** mit den  $- / +$  Tasten aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit der  $i \leftarrow$  Taste.
2. Stellen Sie mit den  $- / +$  Tasten die Solltemperatur ein. Z.B. 5°C.
3. Diese Temperatur wird bis zur nächsten manuellen Änderung gehalten.

### Statusanzeige der Steckdose:

**AUTO** (oder **MANU**) leuchtet dauernd  
= angeschlossenes Gerät ist eingeschaltet

**AUTO** (oder **MANU**) blinkt  
= angeschlossenes Gerät ist ausgeschaltet

## Kurzfristige Temperaturänderung

Durch einfaches Drücken der **- / +** Tasten im **AUTO**-Betrieb kann die gewünschte Temperatur kurzfristig geändert werden. Diese Temperatur wird vom thermoPlug plus bis zur nächsten im Programm vorgegebenen Temperaturänderung gehalten.

## Frostschutz

thermoPlug plus schaltet automatisch das angeschlossene Gerät ein, wenn die Raumtemperatur unter 3°C sinkt. Sobald die Temperatur über 3°C steigt, kehrt thermoPlug plus in den voreingestellten Modus zurück.

## Dauerhaftes Ausschalten

Nach Drücken der **Fce** Taste wählen Sie mit den **- / +** Tasten die Funktion **OF:F** aus und bestätigen Sie die Auswahl mit der **i←** Taste. Dadurch wird thermoPlug plus dauerhaft ausgeschaltet. Den Modus **OFF** verwenden Sie außerhalb der Heizperiode. In dieser Betriebsart erscheint in der Anzeige wechselweise die Überschrift **OF:F** und die Frostschutztemperatur 3°C. Der Frostschutz ist bei dieser Funktion immer aktiv. Um diese Funktion abzubrechen, drücken Sie die **Fce** Taste und wählen Sie mit den **- / +** Tasten eine andere Betriebsart aus.

## Kindersicherung

Dient zum Sperren der Tastatur gegen unerwünschte Handhabung. Drücken Sie die **Fce** Taste, danach gleichzeitig   und  Taste. Damit wird die Tastatur gesperrt. In der Anzeige erscheint kurz die **LOC**-Angabe. Das Entsperren ist durch gleichzeitiges Drücken der Tasten   und  möglich.



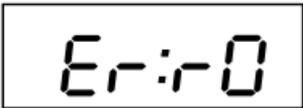
## Montage

Schließen Sie thermoPlug plus an die Steckdose (230V/50Hz) an. Programmieren Sie gemäß der Betriebsanleitung. Schließen Sie das zu regulierende Heizgerät an.

## FEHLERMELDUNGEN

### Fehler im Temperaturfühler

Falls in der Anzeige folgende Fehlermeldung (**ERROR**) erscheint, kontaktieren Sie bitte sofort den Hersteller (Fehler im Temperaturfühler).



### Werkseinstellungen wiederherstellen

Drücken Sie die **Fce** Taste und wählen Sie die Funktion **PAr** mit den **- / +** Tasten aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit der **i←** Taste. Wählen Sie **PA:r9** mit den **- / +** Tasten aus und bestätigen Sie mit der **i←** Taste. Durch Drücken der **☀CP** und **-** Taste wird Werkseinstellung wiederhergestellt. Achtung: Alle Dateien werden gelöscht!

## TECHNISCHE DATEN

Spannung	230V/50Hz
Anzahl der Temperaturänderungen	4 Temperaturänderungen pro Tag
Hysterese	0,5°C
Minimale Programmierzeit	30 Minuten
Temperaturbereich	3°C bis 40°C
Temperatureinstellung	nach 0,5°C
Minimaler Anzeigesprung	0,5°C
Messungsgenauigkeit	± 1°C
Reservebatterien	NiMH 2.4 V/ für mehr als 50 Std.
Ausgang	Relais, max. 16A
Arbeitstemperatur	0°C bis 40 °C
Schutzart	IP20





Symbolfotos. Satz- und Druckfehler vorbehalten.

## easyTherm GmbH

### Standorte

Gewerbepark 46, A-7502 Unterwart  
Rautenweg 15, A-1220 Wien  
Weblinger Gürtel 33, 8054 Graz

Tel: +43 3352 38200 600  
E-Mail: [office@easy-therm.com](mailto:office@easy-therm.com)

### Firmensitz

Thomas A. Edison-Straße 2, A-7000 Eisenstadt/Austria  
FN 349177x; UID: ATU 6582 0178



[www.easy-therm.com](http://www.easy-therm.com)